

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1950.**

SÉANCE DU 8 NOVEMBRE 1950.

Projet de loi sur les baux commerciaux en vue de la protection du fonds de commerce.AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 7.

Remplacer l'alinéa 4 par le texte suivant :

« En cas de sous-location à usage commercial, le sous-locataire, désireux de transformer les lieux, doit en informer, par lettre recommandée à la poste ou par exploit d'huissier, simultanément le locataire principal et le propriétaire. L'un et l'autre doivent, à peine de déchéance, faire connaître au sous-locataire leur éventuelle opposition à l'exécution des transformations, dans les formes et délais susdits. En cas d'opposition du locataire principal ou du propriétaire, le sous-locataire qui persévère dans son intention fait citer le locataire principal et le propriétaire dans les trente jours ».

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 27 (Session de 1946-1947) : Projet de loi;
339, 362, 385 et 505 (Session de 1946-1947) : Amendements;
20 (Session de 1947-1948) : Rapport;
60, 69, 74 et 82 (Session de 1947-1948) : Amendements;
101 (Session de 1947-1948) : Texte adopté au premier vote;
128 (Session de 1947-1948) : Rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :

9, 11, 16, 18 décembre 1947, 4 et 5 février 1948.

Documents du Sénat :

- 134 (Session de 1947-1948) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;
384 (Session de 1948-1949) : Rapport;
12, 13, 30 et 31 (Session extraordinaire de 1949) : Amendements;
36 (Session de 1949-1950) : Rapport complémentaire;
41, 43, 44, 51, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 69, 70, 71, 79, 83, 93, 96, 111, 113, 116, 121, 122, 123, 125, 126, 127, 128, 129, 136, 137, 143, 147, 155 et 161 (Session de 1949-1950) : Amendements;
162 (Session de 1949-1950) : Texte adopté au premier vote;
214 (Session de 1949-1950) : Second rapport complémentaire;
156 (Session extraordinaire de 1950) : Troisième rapport complémentaire;
139, 157 et 158 (Session extraordinaire de 1950) : Amendements.

Annales du Sénat :

20, 21, 22 décembre 1949; 19, 24, 25, 26 et 31 janvier 1950; 2 et 8 février 1950.

BELGISCHE SENAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1950.**

VERGADERING VAN 8 NOVEMBER 1950.

Wetsontwerp op de handelshuurovereenkomsten met het oog op de bescherming van het handelsfonds.AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING.

ART. 7.

De 4^e alinea te vervangen door de volgende tekst :

« Bij onderverhuur voor handelsgebruik, moet de onderhuurder, die de plaatsen wenst te verbouwen, er, bij ter post aangetekende brief of bij deurwaarders-exploot, gelijktijdig de hoofdhuurder en de eigenaar kennis van geven. De ene en de andere moeten, op straffe van verval, de onderhuurder kennis geven van hun gebeurlijk verzet tegen de uitvoering van de verbouwingen, in voormelde vorm en termijn. In geval van verzet van de hoofdhuurder of van de eigenaar, doet de onderhuurder, die in zijn bedoeling volhardt, de hoofdhuurder en de eigenaar binnen dertig dagen dagvaarden ».

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 27 (Zitting 1946-1947) : Wetsontwerp;
339, 362, 385 en 505 (Zitting 1946-1947) : Amendementen;
20 (Zitting 1947-1948) : Verslag;
60, 69, 74 en 82 (Zitting 1947-1948) : Amendementen;
101 (Zitting 1947-1948) : Tekst in eerste lezing aangenomen;
128 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

9, 11, 16, 18 December 1947, 4 en 5 Februari 1948.

Gedr. Stukken van de Senaat :

- 134 (Zitting 1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers;
384 (Zitting 1948-1949) : Verslag;
12, 13, 30 en 31 (Buitengewone zitting 1949) : Amendementen;
36 (Zitting 1949-1950) : Aanvullend verslag;
41, 43, 44, 51, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 69, 70, 71, 79, 83, 93, 96, 111, 113, 116, 121, 122, 123, 125, 126, 127, 128, 129, 136, 137, 143, 147, 155 en 161 (Zitting 1949-1950) : Amendementen;
162 (Zitting 1949-1950) : Tekst in eerste lezing aangenomen;
214 (Zitting 1949-1950) : Tweede aanvullend verslag;
156 (Buitengewone zitting 1950) : Derde aanvullend verslag;
139, 157 en 158 (Buitengewone zitting 1950) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

20, 21, 22 December 1949; 19, 24, 25, 26 en 31 Januari 1950; 2 en 8 Februari 1950.

ART. 13.

Ajouter à l'alinéa 2, après le mot « bailleur », les mots : « ou l'un des bailleurs ».

ART. 16.

Ajouter au paragraphe 1^{er}, 6°, les mots :

« ou qui disposerait, à cette même époque, dans le voisinage immédiat du bien loué d'un immeuble ou d'une partie d'immeuble où il pourrait continuer son exploitation commerciale ».

ART. 13.

In de 2^e alinea, na het woord « verhuurder » de woorden : « of een der verhuurders » toe te voegen.

ART. 16.

In de 1^{ste} paragraaf, 6°, de woorden toe te voegen :

« of die, op dat tijdstip, in de onmiddellijke buurt van het gehuurde goed, over een onroerend goed of gedeelte van onroerend goed mocht beschikken waarin hij zijn handelsbedrijf zou kunnen voortzetten ».